

TABLE DES MATIÈRES

Michel Ballard	
Présentation	7
Catherine Bocquet	
Les faux amis : quelle place faut-il faire à la terminologie ?.....	13
Esther Heboyan Devries	
Les résistances de la langue turque	45
Thomas Buckley	
Traduction et identité linguistique : l'anglais américain	61
Cristina Adrada	
La traduction de la connotation onomastique en littérature.....	75
Corinne Wecksteen	
La traduction des référents culturels dans <i>Maybe the Moon</i> , d'Armistead Maupin : des apparences aux faux-semblants.....	91
Michel Ballard	
Les stratégies de traduction des désignateurs de référents culturels.....	125
Ahmed El Kaladi	
Acculturation et traduction	153
Si Yan Jin	
Quelques réflexions sur l'horizon d'attente chinois face à la France et à l'Occident (1899-1949)	169